

## قانون النظام الداخلي في مراكز الإستقبال الجماعية

### مقدمة " نرحب بك في مركزنا للإستقبال "

في بلجيكا ، تمنح المساعدة، في شكل مادي لا بالمال ، للطالبيين اللجوء ولبعض الفئات من الأجانب الذين في حالة غير مستقرة. تتضمن هذه المساعدة ، بنوع خاص ، الإسكان ووجبات الطعام واللباس والمرافقة الطبية والاجتماعية والنفسية ، كما تتضمن مخصصاً يومياً . يمكنك أيضا الاستفادة من المساعدة القانونية ومن دورات تأهيلية ومن برنامج للعودة الطوعية إلى بلدك الأصلي . يلتزم مركز الإستقبال بأن يضمن لك إستقبالا ومرافقة إجتماعية يحترمان كرامة الإنسان .

لكي تستفيد من هذه المساعدة المادية ، يجب أن تكون مقيماً في مركز الإستقبال . إذا رغبت أن تترك هذا المركز وأنت في وضعية طالب اللجوء ، يمكنك أن تحتفظ بحقك بالمرافقة الطبية .

إنّ حقك بالإستقبال والمرافقة التي تنتج عن ذلك ليس مرتبطاً بالضرورة بحقك بالإقامة في بلجيكا .

الهدف من هذا النظام هو أن يضمن لك حياة مشتركة هادئة وأقصى شروط للأمان أثناء إقامتك . تجد في هذا النظام :

- 1- حقوقك والطريقة التي يمكنك بها أن تمارس هذه الحقوق ؛
- 2- القواعد التي يجب عليك أن تتقيد بها في مركز الإستقبال ؛
- 3- إجراء المعاقبة المتبعة في حال مخالفة شديدة للنظام ، والإجراءات النظامية التي يتم إتخاذها لضمان الأمان ، وإذا لزم الأمر ، لإستباب النظام و الأمن والهدوء في مركز الإستقبال ؛
- 4- الإجراء الواجب إتباعه بخصوص الطعن بالقرارات وبخصوص الشكاوى .

ستجد الآن النظام الساري في كل مراكز فدازيل إضافة إلى الإستثناءات السارية في بيتي شاتو للتعرف على عمل مركزنا ندعوك إلى استشارة ساعات فتح جميع دوائرنا (المعلقة على الأبواب)، إضافة إلى قوانين دائرتهم إذا كان لديهم ذلك هذا و عليك أيضا احترام الإرشادات التي تعطى لك من طرف عمال الدائرة (المجيء بعد أخذ موعد، احترام المواعيد المعمولة) --

## 1- ما هي حقوقك وكيف يمكنك ان تمارس هذه الحقوق؟

### **1-1 الإحتياجات الأولية**

يقدم لك مركز الإستقبال التغذية و موادّ التنظيف . كما يمكن أن يقدم لك اللباس ، ضمن إمكانياته المتوفرة .

في البيتي شاتو: فيما يخص وجبات الأكل:

إذا كنت تسكن في غرفة بدون مطبخ فبإمكانك التوجه للأكل في المطعم، و لا يُسمح بأخذ الغذاء معك و لا الأجهزة الخاصة بالمطعم .

نطلب من أفراد العائلة أن يأتوا مع بعض لتناول وجبات الأكل، باستثناء عندما يأكل الأطفال في المدرسة أو عندما يكون أحد أفراد العائلة غائباً بسبب المعاملة .

إذا لم تتمكن من تناول وجبة ما، لأي سبب كان، فبإمكانك أن تطلب وجبة خفيفة تأخذها معك . للحصول على معلومات أكثر إتصل بمساعدك الإجتماعي.

إذا كنت مقيماً في غرفة مجهزة بمطبخ فلا يسمح لك بالدخول إلى المطعم

### **2-1 المرافقة الإجتماعية**

عند وصولك إلى مركز الإستقبال ، يرافقك موظف إجتماعي يكون مرجعك . هذا الشخص هو الشخص الذي تتصل به . هو يعطيك الوثائق والنصائح والتوجيه الإجتماعي ، كما أنه يرشدك ، عند اللزوم ، إلى مكاتب الخدمات الداخلية و/أو الخارجية . هذا الشخص يقدر إحتياجاتك المحددة في إطار إستقبالك ، ويعطيك أيضاً المعلومات بخصوص العودة الطوعية إلى بلدك . وهو ينشئ ملفاً إجتماعياً بإسمك ويضع فيه دائماً كل أمر جديد يطرأ . وإذا كنت بحاجة إلى مساعدة ، يمكنك أن تتوجه إلى هذا الموظف الإجتماعي الذي هو مرجعك أو إلى واحد من رفاقه .

### **3-1 تربية الأولاد وتعليمهم**

في بلجيكا ، يحق لكل الأولاد أن يحصلوا على التعليم المجاني ، ابتداء من عمر سنتين ونصف . التعليم إلزامي بين 6 سنوات و18 سنة .

أنت مسؤول عن تربية أولادك وتعليمهم . على كل حال ، يقدر مركز الإستقبال أن يرافقك في المساعي لتسجيلهم في مدرسة وفي متابعتهم الدراسية .

في البيتي شاتو: يتواجد الأطفال تحت مسؤولية والديهم، حتى داخل المركز.

على الأطفال الذين يقل سنهم عن 6 أشهر أن يبقوا تحت المراقبة المباشرة للوالد أو الوالدة، وذلك حتى في أماكن اللعب الصغيرة .

أماكن اللعب هذه مخصصة للأطفال تحت سن 12 سنة .

يتم توزيع مصروف الجيب و الحصول على الخدمات المختلفة دائماً بحضور أحد الوالدين، أطلب توضيحات من مساعدك الإجتماعي

ألعاب الكرة و استعمال الدراجات مخصصة للمكان الداخلي.

### **4-1 المرافقة الطبية**

يمكنك أن تستفيد من مرافقة طبية يؤمنها لك المكتب الطبي في مركز الإستقبال أو الطبيب العام الذي يطلب مركز الإستقبال منه ذلك . وإذا لزم الأمر ، يوجهك هذا المكتب ذاته أو هذا الطبيب ذاته إلى طبيب متخصص . لا يمكننا أخذ النفقات الطبية لعلاج خارج مركز الإستقبال على عاتقنا إلا على أساس إذنٍ يسمح بهذا العلاج ، يعطيه مركز الإستقبال .

إذا أردت أن يعالجك طبيب غير الذي يحدده لك مركز الإستقبال ، فيجب عليك ، مبدئياً ،

أن تتحمل أنت النفقات الطبية .

،في البيتي شاتو: يتم الحصول على الخدمة الطبية عن طريق ممرض الكشف المراقبات المنتظمة بخصوص مرض السل إجبارية

#### 5-1 المرافقة النفسية

سوف تستفيد من مرافقة نفسية ، إذا تطلب الأمر ذلك . للحصول على المزيد من المعلومات ، يمكنك أن تتصل بالموظف الإجتماعي الذي هو مرجعك ، أو بالمكتب الطبي أو بالطبيب .

#### 6-1 المساعدة القانونية

يمكنك الاستفادة من مساعدة قانونية مجانية ، تتضمن نصائح ومعلومات وآراء قانونية ، كما تتضمن أيضاً مساعدة محامي . يساعدك مركز الإستقبال في هذه المساعي .

في البيتي شاتو: بإمكانك القيام باتصالات هاتفية في إطار معاملتك، لا في إطار آخر، إتصل بمساعدك الإجتماعي المعني لمعلومات أكثر.

#### 7-1 الدورات التأهيلية

يعرض عليك دروس ودورات تأهيلية ، حسب إمكانيات مركز الإستقبال .

في البيتي شاتو: بإمكانك التوجه إلى فريق "بيزي"

#### 8-1 النشاطات

ينظم مركز الإستقبال نشاطات ترفيهية (رحلات ، رياضة ، ...) تتم دعوتك للإشتراك فيها .

في البيتي شاتو: بإمكانك التوجه إلى فريق "بيزي"

#### 9-1 المخصّص اليومي

من حقك الحصول على مخصص يومي ، يُحدد مبلغه بطريقة نظامية . يمنح لك هذا المخصص كل أسبوع .

في البيتي شاتو : يتم أيام الإثنين دفع راتبك اليومي و توزيع قسائم الوجبات على السكان الذين يقيمون في غرف ذات مطبخ إضافة إلى توزيع الأجور اليومية للقيام بالأشغال العامة .

يمكن للسكان الذين معهم تبرير كافٍ على غيابهم المجيء في منتصف نهار اليوم الموالي ليوم الدفع العادي، ويمكنك أيضا الإتصال بمساعدك الإجتماعي لتعديل ذلك .

أما الأشخاص الذين ليست لديهم حجة كافية لتبرير غيابهم فسيتحصلون على النقود التي لهم الحق فيها الأسبوع الموالي شريطة ألا يزداد التأخر عن أسبوعين . هذا ولا يتم دفع النقود التي لم يتم أخذها في مهلة أسبوعين . يتم سحب قسائم الوجبات للأسبوع الجاري فقط، لا يمكن تأجيل ذلك لأسبوعين .

و إذا كان لك يوم ذهابك الحق في هذا الراتب اليومي أو في أجر على المسار الذي قمت به فسيدفع لك ذلك إما من طرف المركز أو من طرف المركز الجديد الذي تتوجه إليه و ذلك حسب وضعيتك

#### 10-1 الخدمات الجماعية

إنك تقدر أن تقوم بأعمال متفرقة لصالح مجموعة السكان ، إن كان ذلك ضمن مركز الإستقبال أو خارجه ، وفي حدود إمكانيات مركز الإستقبال ، أو في إطار نشاط يتم تنظيمه بالتعاون مع مركز الإستقبال ، ويسمح بأن يندمج في بيئته المحلية . إذا قمت بهذه الأعمال ، ستنال أجرتك عليها ، بالإضافة إلى مخصصك اليومي ، ولكن دون أن يتجاوز مبلغاً معيناً .

في البيتي شاتو : تتحصل على الحق في القيام بالخدمات العامة عن طريق مكتب بيزي، شريطة القيام بحصص تكوين لبضع الساعات (إرشادات و أمن) يمكننا أن نقترح عليك أشغال صغيرة مختلفة و ذلك في مختلف دوائر المركز. يمكنك أن تربح حتى ١٢٥ أورو في الشهر (تشمل الراتب اليومي)

## 2- ما هي القواعد المتعلقة بالحياة المشتركة ؟

إن تعاونك ضروري لحسن سير العمل في مركز الإستقبال .  
الإحترام المتبادل لحيات كل شخص هو شرط للعيش سوية بشكل جيد .  
من أجل ذلك ، يجب على كل المقيمين في مركز الإستقبال التقيّد ببعض القواعد .

### 1-2 محيط مركز الإستقبال والجيران

يندمج مركز الإستقبال في بيئة ( جيران ، حيّ ، قرية / مدينة ) يجب إحترامها .

### 2-2 التظاهرات

نطلب منك أن لا تقوم بأعمال أو بتظاهرات يمكن أن تبلبل العمل الطبيعي العادي في مركز الإستقبال .

### 3-2 البنى التحتية والتجهيز

نضع تحت تصرفك أمكنة فردية وأمكنة مشتركة مع تجهيزاتها ( أسرة ، أدوات منزلية ، إلخ ... ) . فليكن أن تحترمها وأن تسهر على صيانتها جيداً .

### في البيتي شاتو :

أنت المسؤول عن الممتلكات الثمينة (نقود ,جواهر )الموجودة في غرفتك.  
لايمكنك تفويض عمال المركز بجرس هذه الممتلكات، عند وقوع سرقة بإمكانك تقديم شكوى لدى الشرطة.

### 4-2 التصليح / الكفالة

إذا خربت معدات هي ملك مركز الإستقبال ، من الممكن أن يطلب منك تصليحها .

إضافة إلى هذا ، يمكن أن يُطلب منك كفالة ، عندما تستلم مفاتيح غرفتك أو عندما يتم إعارتك معدات لمركز الإستقبال .

تعاد إليك هذه الكفالة عندما تغادر مركز الإستقبال أو عندما تردّ المعدات التي تكون قد إستعرتها .

### 5-2 أغراض الآخرين والأغراض الشخصية

يتوجب عليك ان تحترم الأغراض التي هي ملك الآخرين. لا يمكن لمركز الإستقبال أن يكون مسؤولاً في حال حصول أعطال في أغراضك الشخصية أو في حال تمت سرقتها .

### في البيتي شاتو :

أنت المسؤول عن الممتلكات الثمينة (نقود ,جواهر )الموجودة في غرفتك.  
لايمكنك تفويض عمال المركز بجرس هذه الممتلكات، عند وقوع سرقة بإمكانك تقديم شكوى لدى الشرطة.

### 6-2 العناية الصحية

نطلب منك أن تسهر على الترتيب والنظافة في مركز الإستقبال . إن العناية بغرفتك هي من مسؤوليتك أنت .

## 7-2 الأمان

نطلب منك أن تتقيد بالأنظمة المرعية الإجراء المتعلقة بالوقاية وبالأمان ضد الحرائق وبأن لا تخرب المعدات التي تكتشف الحريق وتكافح ضده . لذلك ، ممنوع أن تطبخ في الغرفة إلا إذا كان مركز الإستقبال يسمح بذلك بشكل صريح وواضح .

في البيتي شاتو : لا يُسمح بالطبخ إلا في الغرف المجهزة بمطبخ .  
إمكانية المحافظة على الأمتعة في غرفتك محدودة أيضاً، عليك التوجه عند مساعدك الإجتماعي للتحديث عن إمكانية المحافظة على فائض أمتعتك  
سيُطلب منك يوم مغادرتك أن تأخذ كل أمتعتك و ممتلكاتك معك، وعند الحاجة يمكنك المحافظة على أمتعتك عندنا لمدة لا تزيد عن ١٠ أيام .  
بعض الأغراض ممنوعة في الغرف لأسباب صحية وأمنية(- أنظر مستند ١-)

## 8-11 الحياة الخاصة والحياة العائلية

يتوجب عليك أن تحترم حياة الآخرين الخاصة والعائلية . إن إحترام الحياة الخاصة لكل شخص يكون أيضاً بالمحافظة على الهدوء في داخل المركز .

في البيتي شاتو : نطلب منك الإلتزام بالهدوء بين الساعة العاشرة ليلاً و السادسة صباحاً وذلك احتراماً للسكان .  
وفيما يتعلق بمراسلاتك الشخصية و مراسلاتك المتعلقة بمعاملتك فبإمكانك سحب بريدك كل يوم لدى دائرة الإستقبال .

يتم الإعلام عن وصول البريد و تسليمه لك بواسطة رقم شارتك لدى الإستقبال .  
إذا لم يكن لك هاتف فيمكنك تلقي مكالمات هاتفية في المركز عن طريق طاقم الإستقبال، يمكنك القيام بذلك بين الساعة ٩ صباحاً و ١١١٥ ، ١٤٣٠ و ١٧٣٠ وبين ١٩٣٠ و ٢٢٠٠ لدى دائرة الإستقبال

## 9-2 الزائرون

يمكنك أن تستقبل زائرين وفقاً للطرق المحددة من قبل مركز الإستقبال .

في البيتي شاتو : لا يحق إلا للسكان الذين تربطهم علاقة عائلية في المركز استقبال زائرين من خارج المركز، وعليهم لهذا الغرض الحصول على موافقة المساعد الإجتماعي المعني بهم  
ويوجد قرب دائرة الإستقبال (خارج المركز) مكان مخصص للزوار الذين لا يحق لهم الدخول .  
وعلى نفس النحو لا يحق إلا للسكان الذين يعيشون مع أهلهم استقبال سكان آخرين في غرفهم .  
لا يحق للغزّاب استقبال السكان الآخرين في غرفهم .  
تتم الزيارات المسموح بها بين الساعة التاسعة صباحاً و التاسعة ليلاً .  
لا يُسمح بدخول (الكاد) للسكان الخارجيين عن هذا المركز للقاصرين، ولا يحق لصبيان الكاد التوجه إلى باق غرف المركز .

## 10-2 الحضور المنتظم في مركز الإستقبال

لا يمكن المحافظة على مكانك في مركز الإستقبال إلا إذا كان حضورك في المركز منتظماً .  
لكنك تقدر أن تغيب عن المركز 10 ليالي في الشهر ، كحد أقصى ، شرط أن تكون قد أبلغت المركز مسبقاً بذلك . وإذا لم تفعل هذا ، يوضع سريرك و غرفتك بتصرف شخص آخر . وكذلك الأمر ، إذا تغيبت أكثر 3 ليالي متتالية من دون أن تبلغ المركز بذلك . عندئذ ، يتم تفريغ غرفتك من أغراضك الخاصة . عندها ، يجب عليك أن تحضر إلى مركز توزيع الغرف ليصار إلى تحديد مكان جديد لإستقبالك .

ولهذا ، يتم التحقق بشكل منتظم من حضورك .

في البيتي شاتو : المركز مفتوح من الساعة السادسة صباحاً إلى الثانية صباحاً، إذا لم تكن موجوداً في المركز بين الساعة الثانية صباحاً و السادسة صباحاً فسُتسجَل بأنك قضيت الليلة خارج المركز .

تتصل على شارة إلكترونية عند قُدمك، عليك استعمال هذه الشارة كل مرة تخرج فيها وتعود فيها بتوجيه هذه الشارة نحو الأبواب الدوارة في المدخل و المخرج  
الشارة شخصية قطعاً، لايمكنك إذن إيداعها لدى شخص آخر .

نطلب منك أن تحمل دائماً شارتك معك و الكشف عنها لعضو من عمال المركز إذا طُلب منك ذلك.  
تحتاج إلى الكشف عن شارتك للدخول إلى دوائر مختلفة في المركز.

لإعلامنا بأنك ستتغيب لـ ٣ ليالي متتالية نطلب منك إخبار دائرة الإستقبال عند مغادرتك للمركز وترك شارتك لديهم .

كل استعمال باطل لشارتك سيعاقب عليه .

إذا ضيعت شارتك أو إذا تعطلت هذه الأخيرة عليك التوجه بسرعة إلى دائرة التنسيق، و إذا وقع ذلك خارج ساعات الفتح فتوجه إلى دائرة الإستقبال، أنت تدفع مصاريف تعويض الشارة .

نطلب منك أيضاً احترام المواعيد المختلفة في المركز، إذا فاتك موعداً عملته بإذن من المركز فمن الممكن أن تُطلب منك تعويضات للمصاريف اللاحقة .

## 11-2 واجب الإبلاغ

يجب عليك أن تبلغ المساعد الإجتماعي مرجعك عن كل جديد في وضع ملفك الإداري .

## 12-2 المواعيد في الخارج

يجب عليك أن تحضر إلى المواعيد الطبية والنفسية التي يأخذها لك مركز الإستقبال والتي تعقد في الخارج .

للمحافظة على هدوء كل فرد وللعيش في محيط ممتع وأمين ، يجب التقيد بعدد من المنوعات في مركز الإستقبال .

## 13-2 المكاتب الخارجية التي تدفع خدماتها

كل خدمة تحصل عليها من مكتب خارج مركز الإستقبال من دون إذنٍ مُسبق من إدارة المركز ، تكون على نفقتك .

في البيتي شاتو يمكنك تحت شروط معينة الحصول على تذاكر النقل العام في إطار معاملتك أو فحصك الطبي أو دروسك، توجه لهذا الغرض إلى المساعد الإجتماعي المعني، إلى الدائرة الطبية أو إلى بيبي .  
و لكن إذا استعملت النقل العام أو التاكسي أو سيارة الإسعاف بدون إذن من المركز ستدفع المصاريف بنفسك و سيقوم المركز باتخاذ إجراءات لكي تدفع هذه المصاريف .

## 14-2 الإعتداء الجسدي أو الكلامي

ممنوع عليك أن تعتدي جسدياً أو كلامياً على أي شخص كان . كل عطل يحصل عن قصد على الأملاك أو الأشخاص ، يمكن أن يكون موضوع شكوى ضدك لدى السلطات المختصة ( مثلاً : البوليس ) .

## 15-2 العنصرية والتمييز

يُمنع عليك أن تتخذ و/أو تشجع تصرفاً عنصرياً و/أو تمييزياً تجاه أي كان . كل عمل يتعلق

بالعنصرية يمكن ان يكون موضوع شكوى وفقاً للتشريع المتعلق بالتمييز العنصري .

بهذا الخصوص ، بلجيكا هي بلد تسامح وحرية يُدين كل أشكال التمييز . وقد وضعت بلجيكا ، كأولوية ، المساواة بين الرجال والنساء . إننا نكفل لك إحترام هذه القيم ، كما نطلب منك أن تحترمها أنت أيضاً في الحياة اليومية .

## 16-2 المخدرات والكحول

إن حيازة الكحول والمخدرات وإستهلاكها في مركز الإستقبال – بما فيها الحشيشة والقنب – ممنوعة تماماً . إضافة إلى ذلك ، كل تصرّف مُريب في مركز الإستقبال متعلق بالكحول أو بالأدوية أو بأية مادة أخرى ، هو ممنوع .

## 17-2 التبغ (التدخين)

ممنوع عليك التدخين داخل أبنية مركز الإستقبال ، ما عدا في الأماكن المحددة لهذا الغرض إذا كانت موجودة .

في البيتي شاتو: توجد قاعة وحيدة مخصصة لهذا الغرض (القاعة ٤٤)

## 18-2 الأغراض الخطرة

يُمنع حيازة أيّ غرض خطر يمكن أن يتسبب بخطر على سلامة المقيمين والموظفين الجسدية أو أن يخرّب البنية التحتية أو عُرف ومكاتب مركز الإستقبال .

في البيتي شاتو سيتم مراقبة غرفتك بما في ذلك خزانتك من قبل عاملين في المركز استناداً إلى نظام آداب السلوك لمراقبة تطبيق التعليمات ولضمان الأمن و النظافة في المركز .  
إذا وُجدت أغراض ممنوعة يتم حجزها (قائمة الأغراض الممنوعة مذكورة في مستند ١)  
إذا كنت غائباً حينها فسيتم إخبارك بأنه تم مراقبة غرفتك .  
العقوبات ٣  
الإقصاء المؤقت من شبكة الإستقبال ٧  
إجراءات تأديبية

## 19-2 الحيوانات الأليفة

ممنوع تواجد الحيوانات الأليفة في مركز الإستقبال .

## 3 - العقوبات والتدابير النظامية

من الممكن إتخاذ عقوبات وتدابير نظامية بحقك في حال حصول مخالفة خطيرة لهذا النظام ، او للحفاظ على النظام والأمن والهدوء في مركز الإستقبال .

### العقوبات

من الممكن أن تنال عقوبة إذا ارتكبت مخالفة خطيرة لقانون النظام الداخلي هذا . عندما ستختار الإدارة العقوبة المناسبة ، ستأخذ بعين الإعتبار طبيعة المخالفة وأهميتها والظروف الواقعية التي في خلالها تكون قد ارتكبت هذه المخالفة .

من مهمة جميع الموظفين أن يسهروا على إحترام هذا النظام . وفي حال مخالفتك له ، ستتهم الإدارة بأن تسمع إفادتك ، لكي تقرر إذا يجب إنزال العقوبة بك ، وذلك بشكل موضوعي وغير منحاز .  
في حال وجوب العقوبة ، ستقرر إدارة مركز الإستقبال عقوبة تتناسب مع المخالفة التي ترتكبها ،

وستعطيك الأسباب الموجبة . هذا القرار بالعقوبة المبرر بالأسباب الموجبة سيتم إبلاغه لك خطياً بواسطة مستند يتوجب عليك أن توقع إمضاءك على إستلامه .

العقوبات الممكن إتخاذها هي التالية :

- 1- تحذير صريح يتم تدوينه في ملفك الإجتماعي ؛
- 2- إقصاؤك مؤقتاً من المشاركة في النشاطات التي ينظمها مركز الإستقبال ؛
- 3- إقصاؤك مؤقتاً من إمكانية تنفيذ أعمال لصال المكاتب الجماعية ، تنال عليها أجرة ؛
- 4- الحدّ من أن تستفيد من بعض الخدمات ؛
- 5- إلزامك بتنفيذ بعض المهمات للمنفعة العامة . وإذا لم تنفذ هذه الأعمال ، أو إذا نفذتها بشكل ناقص أو غير صحيح ، نعتبر ذلك كمخالفة جديدة .
- 6- يتم نقلك إلى مركز إستقبال آخر .

### التدابير النظامية

إذا كان النظام والأمن والهدوء موضوعاً في حال الخطر ، يمكن لمدير مركز الإستقبال أو للمسؤول عنه أن يتخذ تدابير نظامية ليضمن حسن العمل في المركز ، وليضمن أيضاً حسن حالة العيش المشترك .

إذا كان التدبير النظامي قد اتخذ بحق مقيم واحد أو بحق عدّة مقيمين ، يكون هذا التدبير موضوع رسالة خطية مبررة للأسباب ، يتم نبلغها للمقيم أو للمقيمين المعنيين . أما إذا كان التدبير النظامي قد اتخذ بحق مجموع المقيمين ، يُعلّق هذا التدبير في مركز الإستقبال ، في مكان يراه الجميع .

في البيتي شاتو : إذا توجّب عليك مغادرة المركز بسبب عقوبة تأديبية أو بسبب إجراء للمحافظة على النظام فعليك مغادرة المركز بمجرد إبلاغك بالعقوبة أو بالإجراء المُتخذ . سيتكفل المركز بالقيام بالخطوات الضرورية لمغادرتك (أمتعة، الأجرور اليومية، تحويل ملفك الإجتماعي أو الطبي)

4 - ما هي طرق تقديم الطعون لنقض التدابير (أو العقوبات) أو الشكاوى التي يحق لك بها ؟

### طلب الطعن لنقض عقوبة

يحق لك تقديم طلب طعن لمراجعة العقوبات رقم 4 و 5 و 6 . يُقدّم طلب الطعن لدى المدير العام للوكالة (أو لدى الشخص الذي يعيّنه الشريك وتوافق عليه الوكالة) ، وذلك بواسطة بريد عادي ، في مهلة خمسة (5) أيام عمل ، تبدأ من تاريخ تبليغك القرار بالعقوبة . ويُقدّم طلب الطعن في إحدى اللغات الوطنية في بلجيكا أو في اللغة الإنكليزية . لكن طلب الطعن هذا لا يعلّق تنفيذ العقوبة . فيتوجب عليك إذن أن تنفذ عقوبتك بانتظار صدور القرار بخصوص طلبك للطعن .

### الشكاوى

إذا كنت تريد أن تقدّم شكوى تتعلق بظروف العيش داخل مركز الإستقبال ، أو تتعلق بقانون النظام الداخلي الموجود بين يديك الآن ، يمكنك أن تتصل بمدير مركز الإستقبال أو بالمسؤول عنه ، وهو سيعالج شكاوك في مهلة سبعة (7) أيام .

في البيتي شاتو : بإمكانك التوجه عند مساعدك الإجتماعي للقيام بهذه الخطوات وإذا لقيت صعوبات مع سكان آخرين بإمكانك التحدث مع العاملين في المركز (المساعدين الإجتماعيين، أعضاء دائرة الإستقبال) .




### معلومات إضافية ؟

◀ إذا كان لا يزال لديك أسئلة بخصوص قانون النظام الداخلي هذا ، أو بخصوص الحقوق التي تتمتع بها في إطار إستقبالك في مركز إستقبال مشترك ، يمكنك أن تتصل بموظف إجتماعي .

أنا الموقّع أدناه ، .....، أؤكد بأنني أخذت علماً وأنني إستلمت نسخة عن قانون النظام الداخلي هذا ، الذي شُرح لي في لغة أفهمها .

**Klein Kasteeltje** قواعد خاصة ب  
ملحق رقم واحد ( الاشياء الممنوعة )

ممنوع		
	السلاح	انظر إلى القائمة في الملحق لشرح أوفى
	عدة المطبخ	لا زجاج أو صحون أو فناجين أو شوكة وملاعق وسكاكين تأخذها معك من المطعم
	كابل للتوصيل	مشمولاً به استخدام التوصيلة متعددة المآخذ
	حيوانات منزلية	
	مخدرات	قوية كانت أم خفيفة
	التدخين	التدخين مسموح في الخارج أو في الاماكن المحددة
	منتجات خطيرة	
	المكوى	
	التلفزيون	في غرف المباني BCD يسمح باستخدام DVD محمول
	غلاية الماء	
	إشعال النار	مشمولاً به الشموع، الاعواد المطلقة للرائحة، البخور ....
	مشروبات كحولية	

	عدة العمل ( ليست كهربائية)	
	الدراجة ( للكبار )	
	مرآة مكسورة	مرآة = كحد أقصاه 2 متر مربع مؤطرة
	كمبيوتر	الكمبيوتر المحمول مسموح به

محدود		
	الحقائب: حد أقصاه 1 متر مكعب للشخص الواحد	هذا يساوي تقريباً حقيبتي سفر كبيرتين (تحت السرير) + حقيبة سفر صغيرة فوق الخزان
	أجهزة كهربائية حد أقصاه 300 واط	
	لعبة للاحتضان: ثلاثة للطفل الواحد كحد أقصى	
	سجادة للصلاة ( واحدة للشخص)	توضع في الخزانة
	دراجة أطفال واحدة للطفل تحت سن 12 سنة	ليس في غرف المباني BCD وفي الغرف الطبية

بعد إعطاء الإذن		
	سجادة	يسمح فقط بالسجاد المضاد للحريق
	البوسترات، الصور، الاعلانات	تثبيت صحيح وبدون عبي حريق
	زينة الحفلات	تعليق صحيح وغير قابل للاحتراق .

	تلفزيون	في غرف العائلات BCD وفي الغرف الطبية B
	غلاية الماء	فقط في الاستديوهات مبنى EF

فقط KK		
	الاثاث، الشراشف، عدة المطبخ	لا عدة مطبخ مأخوذة من المطعم المركزي ، و فقط شراشف Rf
	تلفزيون	في الاستديوهات في المباني EF في وفي الغرف الطبية F

## ملحق

## السلاح

### ممنوع

- السلاح المصمم خصيصاً للاستخدامات العسكرية، مشمولاً به الاسلحة النارية الاتوماتيكية
- الموسى ( السكين) التي تطوى والسكاكين ذات القفل ( المسماة أيضاً ستيليتو )، سكين الفراشة، سكين الرمي، نجمات الرمي ( مسماة أيضاً شورينكن) و قبضة الملاكمة الحديدية.
- السلاح الابيض المموه خارجياً كأداة ذات استخدام آخر ( مثلاً سكين مخبأة في قلم أو في حزام )
- الحراب أو الاسياخ المموهة و حراب البنادق
- الهراوات أو العصي القتالية ( المسماة أيضاً ماطراك ) أو الادوات التي لها نفس هذه الاستخدامات
- السلاح الناري الذي تم تعديله لأخفائه أو السلاح المخفي في أداة أخرى ( مثلاً بندقية ذات قصبه منشورة)
- سلاح الصعق الكهربائي
- كل أنواع البخاخات ( مرشات أو سبري ) من أجل الدفاع عن النفس
- الاسلحة القابلة للطي
- النيشاكو أو العصي ذات السلاسل ( **لا يوجد هنا استثناء** فيما يخص الرياضات الشرقية )
- كاتم صوت حتى ولو لم يكن مركباً على سلاح ناري أو أي قطع أخرى أو قطع إسناد أخرى تعطي للسلاح صفته الممنوعة
- الذخيرة
- الخناجر، السكين الخنجرية سكاكين قابلة للطي بدون ميكانيكية أو توماتيكية للقفل.